

**COMPETITION**

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS

**512.5115**

-  RAUCH-LECKSUCHGERÄT
-  DÉTECTEUR DE FUITES PAR FUMÉE
-  SMOKE LEAK DETECTOR
-  DETECTOR DE FUGAS POR HUMO
-  RILEVATORE DI PERDITE A FUMO
-  RØGLÆKAGESØGER
-  WYKRYWACZ NIEZCZELNOŚCI DYMEM
-  ROOKLEKDETECTOR
-  ДЫМОВОЙ ТЕЧЕИСКАТЕЛЬ
-  كاشف تسرب بالدخان

DE/TTE/FFI/20-07-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Einführung

Sehr geehrter Kunde!

Sie haben sich für ein Produkt aus dem Hause KS Tools entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. In dieser Anleitung finden Sie alle für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch notwendigen Informationen. Lesen Sie daher die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch und halten Sie sich stets an die darin enthaltenen Hinweise. Diese Anleitung ist Teil des Artikels und ist daher so aufzubewahren, dass sie unbeschädigt erhalten bleibt.

Bei Unklarheiten oder weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an: customerservice@competitiontools.com

1. Einsatzbestimmungen

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschaden, die auf den unzulässigen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.



Die Vorgaben des Fahrzeugherstellers sind zu beachten!

2. Technische Daten

Stromversorgung: 12V-Fahrzeugbatterie

Durchflussrate: etwa 6 L/min

3. Lieferumfang

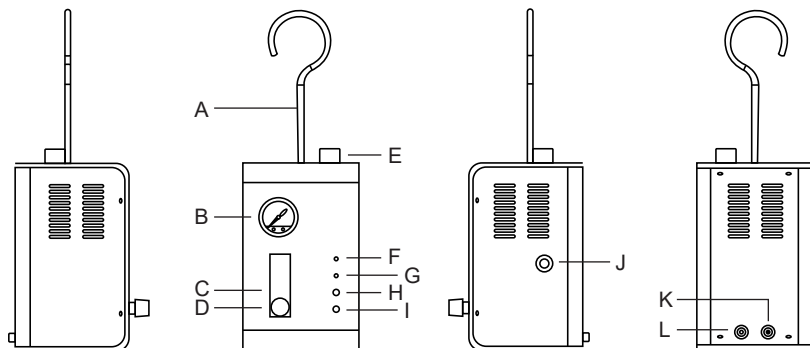
1. Hauptgerät
2. Anschlussleitungen (Stromkabel)
3. Rauchschauch
4. Aufhängehaken
5. Einfülltrichter
6. Aufblasadapter
7. Gummiball (Luftbalg)
8. Ansaugadapter-Konus
9. Verschlussstopfen (23 Stück)
10. Bedienungsanleitung

4. Sicherheits- und Gebrauchsanweisung

Werkzeuge dürfen generell nur ihrem Zweck entsprechend unter den vorgesehenen Bedingungen und innerhalb der Gebrauchsbeschränkungen benutzt werden.



5. Übersicht



- A. Aufhängehaken
- B. Manometer (Druckanzeige)
- C. Leckageanzeiger
- D. Rauchmengenregler
- E. Einfüllöffnung
- F. Betriebsanzeige (Power-LED)
- G. Luft-/Rauchmodus-Anzeige
- H. Umschalttaste Luft-/Rauchmodus
- I. Start-/Stopptaste
- J. Ölstandsanzeige (Sichtfenster)
- K. DC 12V Anschluss
- L. Rauch-Auslass

Dieses Kfz-Lecksuchgerät (Rauchgenerator) dient zur Prüfung von Undichtigkeiten in Fahrzeugsystemen. Einsetzbar bei Pkw, Motorrädern, Schneemobilen, ATV/Quads, leichten Nutzfahrzeugen, Booten usw.

6. Arbeitsweise

1. Anschlussleitungen mit den Stromanschlüssen verbinden
2. Rauchschlauch am Rauchauslass montieren und mit Schnellverschluss fixieren
3. Öleinfüllöffnung öffnen und Rauchöl einfüllen
 - Ölstand über das Sichtfenster kontrollieren
 - Maximalmarkierung darf nicht überschritten werden
 - Bei Überfüllung Gerät umdrehen und überschüssiges Öl ablassen



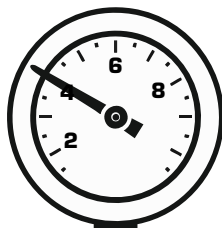
4. Rauchmengenregler öffnen
5. Gerät ist betriebsbereit

6.1 Probelauf

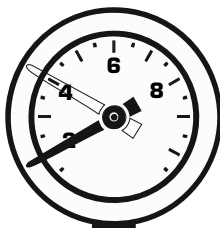
1. 12V-Fahrzeugbatterie anschließen
 - Rot = Plus (+)
 - Schwarz = Minus (-)
 - Betriebsanzeige leuchtet
2. Durchflussregler auf Maximum stellen
 - Durchflussanzeige aktiv
3. Luft-/Rauchmodus einstellen
 - Grün = Luftmodus
 - Rot = Rauchmodus
4. Starttaste drücken
 - Schwimmer im Leckageanzeiger steigt nach oben
5. Rauchauslass am Schlauch mit dem Finger verschließen
 - Manometer zeigt Ausgangsdruck
6. Rauchmodus aktivieren
 - Gerät beginnt Rauch zu erzeugen

6.2 Allgemeiner Betrieb

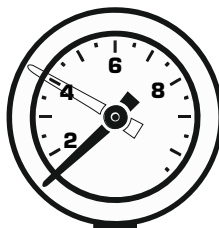
1. Zündung ausschalten
 - Motor muss für Dichtheitsprüfung ausgeschaltet sein
2. Luftfilter und Drosselklappenanschlüsse demontieren
3. Anschlussöffnung reinigen (keine scharfen Kanten)
4. Ansaugadapter-Konus einsetzen
5. Anschluss an 12V-Batterie
 - Batterie sollte vollständig geladen sein
 - Kein 12V-Netzteil verwenden
6. Gerät erzeugt Druckluftstrom
7. Durchfluss auf Maximum stellen und Rauch über Adapter einleiten
8. ca. 2 Minuten warten (Druckaufbau)
9. Durchflussmesser und Manometer beobachten



KEIN LECK



KLEINES LECK



GROSSES LECK

10. Leckgröße anhand Anzeigen bewerten

11. Bei Leck

- Rauchmodus aktivieren

12. Schlauch kurz abziehen und wieder einsetzen, sobald Rauch austritt

13. Nach ca. 2 Minuten System prüfen

- Verwendung einer Werkstattlampe empfohlen

14. Nach der Prüfung:

- Kabel und Schlauch mit Klettband sichern
- Adapter reinigen

Hinweise:

1. Verschlussstopfen zum Abdichten einzelner Öffnungen verwenden
2. Teilprüfungen einzelner Systembereiche möglich
3. Rauchverfahren nicht geeignet für öl-empfindliche Bauteile (z. B. Scheinwerfergehäuse)
4. Nur 12V-Fahrzeuginstrumente als Stromquelle zulässig

6.3 Geräteschutz

Dauerbetrieb: max. 10 Minuten

Frequenzgeregelte Technik für stabilen Betrieb

Überhitzungsschutz integriert

Achtung: Kein Öl während des Betriebs nachfüllen

6.4 Luftmodus / Rauchmodus

Luftmodus: Erkennen von Undichtigkeiten

Rauchmodus: Lokalisieren der Leckstelle

Umschaltung jederzeit möglich



6.5 EVAP-Leckprüfung (Tankentlüftungssystem)

Sie müssen das Modell und das Kit für den EVAP-Test auswählen

Allgemeine OBD EVAP-bezogene Codes: P0443~0457 / P0465~0469

1. Lokalisieren Sie den EVAP-Zugangsanschluss (grüne Kappe im Motorraum)
2. Entfernen Sie das Schrader-Ventil mit dem Schrader-Ventilwerkzeug

Hinweis: Das Ventil hat ein Linksgewinde

3. Montieren Sie den EVAP-Serviceanschluss-Adapter
4. Verbinden Sie die Rauchdüse mit dem EVAP-Serviceanschluss-Adapter, führen Sie Druckluft in das System ein und drehen Sie den Durchflussregler auf Maximum, überprüfen Sie den Status der Druckanzeige und des Durchflussmessers, um zu bestätigen, ob ein Leck vorhanden ist
5. Wenn es ein Leck im System gibt, drücken Sie die Start-/Stopptaste, das Gerät wird beginnen, Rauch zu erzeugen für einen automatischen Stopp nach einem 5-Minuten-Arbeitszyklus
6. Ziehen Sie die Rauchdüse ab und stecken Sie sie wieder ein, wenn offensichtlich Rauch aus der Rauchdüse austritt
7. In 2 Minuten wird das System bereit für die Leckprüfung sein. Verwenden Sie eine helle Taschenlampe oder Arbeitslampe zur Unterstützung
8. Nach dem Lecktest sammeln Sie die Stromkabel und das Rauchrohr mit dem Klettband und reinigen Sie den Ansaugadapter-Konus (oder den universellen Ansaugadapter) vor der Lagerung

6.6 Chemikalien

Es wird empfohlen, spezielles Rauchöl zu verwenden.

Überfüllung: Drehen Sie das Gerät auf den Kopf, um etwas Öl abzulassen

7. Wartung

Fehlerhafte oder defekte Ersatzteile können zu Beschädigungen führen.

8. Kontrolle

Alle Werkzeuge sind auf Beschädigungen zu prüfen.

9. Entsorgung

Das Werkzeug ist gemäß der Gesetzgebung des jeweiligen Landes zu entsorgen bzw. zu recyceln.



10. Garantie und Service

Die KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH Garantie gilt für alle Werkzeuge, die unter normalen Einsatzbedingungen benutzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verbrauchsmaterialien z.B. jegliche Art an Zerspanungswerkzeugen, Schleifeinsätze und -scheiben, Schneid- und Schabwerkzeuge, Besen, Bürsten, Feilen, Batterien, Akkus, Bits oder Bitstecknüsse, Rotorblätter in Druckluftgeräten, Isolator an Heizspulen, jegliche Art von Sicherungen, Kohlebürsten, etc.
- Fehlfunktionen von Teilen, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Defekte des Werkzeugs, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
- Mängel am Werkzeug, die auf Nichtbeachtung der Bedienungshinweise, nicht ordnungsgemäße Benutzung, Benutzung unter anormalen Umgebungsbedingungen oder sachfremde Betriebsbedingungen, Überlastung oder nicht ordnungsgemäße Wartung zurückzuführen sind. Auch Mängel an Werkzeugen, die durch den Einsatz von Zubehörteilen oder anderen Teilen verursacht werden, die keine KS Tools Originalteile sind.
- Werkzeuge, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Qualität, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Werkzeugs jedoch unerheblich sind.

Der Garantiezeitraum beträgt 12 Monate im Falle einer gewerblichen oder damit gleichzusetzenden Nutzung. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs durch den gewerblichen Endkunden. Entscheidend ist das Datum des Original-Kaufbelegs. Für technische Produkte mit befristeter Garantie Typ A, B und C muss der Anwender grundsätzlich den Kaufbeleg unter Angabe der Serien-Nummer des Gerätes, falls vorhanden, vorlegen.

Die Garantie gilt, unter Berücksichtigung des Garantietyps für die Dauer, die in der am Kauftag des Produktes gültigen Preisliste angegeben ist.

GARANTIEERLÄUTERUNG

Falls für das Produkt kein Garantieanspruch besteht (Ablauf der Garantiezeit, Garantieausschluss aus den oben aufgeführten Gründen), die Reparatur jedoch möglich ist, wird sie ausschließlich nach Genehmigung des Kostenvoranschlags durch den Anwender ausgeführt.

Andere Ansprüche als das Recht auf Behebung der Mängel, wie in dieser Garantie festgelegt, sind von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

